

## 交通事故の場合の措置

### (ア) 通報先

ポルトガル国内	1 1 2	
Lisbon エリア	2 1 - 7 5 0 - 1 2 - 0 0	(PSP LISBOA)
Cascais, Estoril, Parede	2 1 - 4 8 3 - 9 1 - 0 0	(PSP CASCAIS)
Oeiras, Miraflores, Carnaxide, Caxias	2 1 - 4 5 4 - 0 2 - 3 0	(PSP OEIRAS)
Marginal, A5, IC 1	2 1 - 4 4 4 - 7 6 1 0	(GNR)

### (イ) 措置

物損事故の場合、相手方に明らかに過失があれば直ちに運転免許証・保険証・身分証明書等の提示を求め、とりあえず必要事項（氏名・車のナンバー（MATRICULA DO CARRO）・保険会社（COMPANHIA DE SEGUROS）・保険番号（NUMERO DA APOLICE））等をメモし、後日、自分の保険会社を通じ相手の保険会社に支払いを求めることとなります。且つ、「Declaracao Amigavel de Sinistro」（別冊、記載例参照）と呼ばれる書類（当事者の人定事項、保険、事故の状況等を記入し当事者全員がサインをする）を取り交わしておく、後日行われる保険会社の手続がスムーズに進められます。保険会社は、相手の保険会社に対し修理工場を連絡し、保険調査員が車の状態を検分し、見積もりを出した上で修理の許可を与えるシステムです。

事故責任の所在について不明確な場合、警察（基本的には単に事故調査を行うのみで原因には何ら言及せず、その解明についても関与しない建て前）の出動を要請するのも良いですが、同時に可能であれば確実な第三者の証言を得ておくのも有益です。

何れの過失による場合でも、示談でない限りは最終的には双方の保険会社同士の話し合いに委ねられることとなります。但し、保険会社が行うのは保険請求書類作成の代行までで、相手方の保険会社が支払いを拒絶した場合は自らが保険請求を行わなければなりません。因に、相手が保険に加入していない場合は最終的に泣き寝入りのケースも考えられ、運転には極めて注意を要します。

人身事故の場合は、まず電話（一般の公衆電話または高速道路上の場合は2.5 km毎に設置されてある非常電話）で治安警察（PSP）若しくは国家警察隊（GNR）に事故発生旨届け出（112番に通報）し、事故現場処理を依頼します。その後、管轄区内の警察署において事情聴取を受けることとなります。この場合も、保険会社へは、事故発生後一週間以内にその旨通知しなければなりません。

# DECLARAÇÃO AMIGÁVEL DE ACIDENTE AUTOMÓVEL

事故発生月日   
  発生時刻   
 事故地   
 地名など   
 軽傷を含む負傷者の有無   
 無   
 有

この面は、現場で相手方と記入し、相手に写しを交付します。

物損の有無   
 A・B以外の自動車   
 自動車以外の物体   
 無   
 有   
 無   
 有

目撃者: 氏名、住所、電話番号など

自動車   
 被保険者(保険書類を参照)   
 氏名   
 住所   
 郵便番号   
 国名   
 電話番号または電子メールアドレス   
 納税者番号

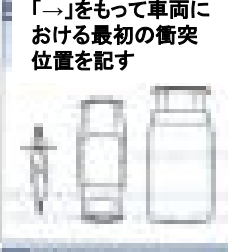
車両情報   
 自動車の場合   
 牽引車の場合   
 メーカー名、モデル名   
 プレートナンバー   
 車両登録国

保険会社情報(保険書類参照)   
 社名   
 保険証券番号   
 保険の有効期限 「緑色」の保険書類番号   
 いつから   
 いつまで   
 担当者   
 氏名   
 住所   
 郵便番号   
 国名   
 電話番号または電子メールアドレス   
 車両の物的損害は保険でカバーされているか   
 いいえ   
 はい

ドライバー情報(運転免許証参照)   
 氏名   
 生年月日   
 住所   
 郵便番号   
 国名   
 電話番号または電子メールアドレス   
 運転免許証番号   
 種別   
 有効期限

12. 事故時の状況   
 該当する数字の横の「□」に「×」で記す   
 駐車中で車両は静止していた   
 車庫から出る最中で扉が開いている状態であった   
 駐車のための操作中であった   
 駐車場、私有地または私道から出る最中であった   
 " " に進入する最中であった   
 ローターに進入する最中であった   
 ローター内を進行中であった   
 同一方向、同一車線を進行中の車両の後部に衝突した   
 同一方向で異なる車線を進行中であった   
 車線変更中であった   
 追い越し中であった   
 右折中であった   
 左折中であった   
 バック中であった   
 反対方向車両専用車線を進行中であった   
 交差点または分岐点にて(他車から)右側を進行中であった   
 他車に優先権を与える標識または赤信号を無視した   
 「×」の数を記入

VEÍCULO B   
 1. Identificação do veículo de origem e destino do veículo   
 2. Identificação do veículo de destino   
 3. Identificação do veículo de origem   
 4. Identificação do veículo de destino   
 5. Identificação do veículo de origem   
 6. Identificação do veículo de destino   
 7. Identificação do veículo de origem   
 8. Identificação do veículo de destino   
 9. Identificação do veículo de origem   
 10. Identificação do veículo de destino   
 11. Identificação do veículo de origem   
 12. Identificação do veículo de destino   
 13. Identificação do veículo de origem   
 14. Identificação do veículo de destino   
 15. Identificação do veículo de origem   
 16. Identificação do veículo de destino   
 17. Identificação do veículo de origem   
 18. Identificação do veículo de destino   
 19. Identificação do veículo de origem   
 20. Identificação do veículo de destino   
 21. Identificação do veículo de origem   
 22. Identificação do veículo de destino   
 23. Identificação do veículo de origem   
 24. Identificação do veículo de destino   
 25. Identificação do veículo de origem   
 26. Identificação do veículo de destino   
 27. Identificação do veículo de origem   
 28. Identificação do veículo de destino   
 29. Identificação do veículo de origem   
 30. Identificação do veículo de destino   
 31. Identificação do veículo de origem   
 32. Identificação do veículo de destino   
 33. Identificação do veículo de origem   
 34. Identificação do veículo de destino   
 35. Identificação do veículo de origem   
 36. Identificação do veículo de destino   
 37. Identificação do veículo de origem   
 38. Identificação do veículo de destino   
 39. Identificação do veículo de origem   
 40. Identificação do veículo de destino   
 41. Identificação do veículo de origem   
 42. Identificação do veículo de destino   
 43. Identificação do veículo de origem   
 44. Identificação do veículo de destino   
 45. Identificação do veículo de origem   
 46. Identificação do veículo de destino   
 47. Identificação do veículo de origem   
 48. Identificação do veículo de destino   
 49. Identificação do veículo de origem   
 50. Identificação do veículo de destino   
 51. Identificação do veículo de origem   
 52. Identificação do veículo de destino   
 53. Identificação do veículo de origem   
 54. Identificação do veículo de destino   
 55. Identificação do veículo de origem   
 56. Identificação do veículo de destino   
 57. Identificação do veículo de origem   
 58. Identificação do veículo de destino   
 59. Identificação do veículo de origem   
 60. Identificação do veículo de destino   
 61. Identificação do veículo de origem   
 62. Identificação do veículo de destino   
 63. Identificação do veículo de origem   
 64. Identificação do veículo de destino   
 65. Identificação do veículo de origem   
 66. Identificação do veículo de destino   
 67. Identificação do veículo de origem   
 68. Identificação do veículo de destino   
 69. Identificação do veículo de origem   
 70. Identificação do veículo de destino   
 71. Identificação do veículo de origem   
 72. Identificação do veículo de destino   
 73. Identificação do veículo de origem   
 74. Identificação do veículo de destino   
 75. Identificação do veículo de origem   
 76. Identificação do veículo de destino   
 77. Identificação do veículo de origem   
 78. Identificação do veículo de destino   
 79. Identificação do veículo de origem   
 80. Identificação do veículo de destino   
 81. Identificação do veículo de origem   
 82. Identificação do veículo de destino   
 83. Identificação do veículo de origem   
 84. Identificação do veículo de destino   
 85. Identificação do veículo de origem   
 86. Identificação do veículo de destino   
 87. Identificação do veículo de origem   
 88. Identificação do veículo de destino   
 89. Identificação do veículo de origem   
 90. Identificação do veículo de destino   
 91. Identificação do veículo de origem   
 92. Identificação do veículo de destino   
 93. Identificação do veículo de origem   
 94. Identificação do veículo de destino   
 95. Identificação do veículo de origem   
 96. Identificação do veículo de destino   
 97. Identificação do veículo de origem   
 98. Identificação do veículo de destino   
 99. Identificação do veículo de origem   
 100. Identificação do veículo de destino



事故時の状況



車両「A」で目視確認できる損害箇所

特に気づいた点など

署名

署名

# PARTICIPAÇÃO DE SINISTRO

Após preenchimento completo dos campos da Declaração Amigável de Acidente Automóvel aplicáveis, preencher adicionalmente os campos seguintes. É indispensável o preenchimento de todos os campos seguintes de acordo com as informações de que disponha, para a aplicação do Regime de Regularização de Sinistros do Decreto-Lei nº 291/2007, de 21 de Agosto. Sempre que necessário, utilize folha suplementar devidamente assinada.

## 本書類提出者

### 1 - PARTICIPANTE

SEGURO/ TOMADOR  被保険者  |  第三者(負傷者)

Nome        氏名       

Profissão        職業        Telefone        電話番号       

### 2 - CONDUTOR (se não coincidente)

       ドライバー(上記1と異なる場合)

Nome        氏名       

Profissão        職業        Telefone        電話番号       

Idade        年齢        右車両の普段の運転手か  a?        Ter  保険に

加入しているか        Caso afirmativo: Seguradora        保険会社名       

       N.º apólice        保険証書番号       

この面は、後で記載できますが、赤字の内容は、現場で調べておく必要があります。

(Espaço reservado aos serviços da Companhia Seguradora)

自動車所有者書名義人(上記1と異なる場合)

### 3 - TITULAR DO REGISTO DE PROPRIEDADE (se não coincidente)

Nome        氏名       

Telefone        電話番号       

Morada        住所        郵便番号       

       C.P.       

### 4 - DESCRIÇÃO PORMENORIZADA DO ACIDENTE

Indique a que velocidade seguia o seu veículo:        km/h  
事故時の速度       

       事故の詳細説明(文章にて)

### 5 - 警察の現場検証は行われたか

GNR  PSP

Posto/Brigada/Esquadra de:        現場検証を行った警察官の所属

Alguns dos intervenientes foi submetido ao teste de pesquisa de álcool?       

Qual?        どちらが右テストを行ったか

事故当事者で飲酒検査を実施された者はいたか       

Resultado do teste:        テスト結果

SEGURO	6 - DA	7 - DOS VEÍCULOS	TERCEIRO
普通車 <input type="checkbox"/> 大型車 <input type="checkbox"/> 個人使用の車 <input type="checkbox"/> 二輪車 <input type="checkbox"/> レンタカー <input type="checkbox"/>	6 - DA <input type="checkbox"/> 車両情報	7 - DOS VEÍCULOS	TERCEIRO <input type="checkbox"/> Duas rodas <input type="checkbox"/>
<u>      </u> 車体の色 <u>      </u> 自動車所有者書名義人	<u>      </u> 特徴など <u>      </u> Cor <u>      </u> Titular do registo de propriedade <u>      </u> Existiam danos anteriores? Quais <u>      </u> Pode circular? <u>      </u> Rebocava atrelado? <u>      </u> Oficina reparadora <u>      </u> Endereço e telefone (da oficina) <u>      </u>	<u>      </u> Ligeiro <input type="checkbox"/> Pesado <input type="checkbox"/> Particular <input type="checkbox"/> Aluguer <input type="checkbox"/>	
事故前からあった傷の有無及びその詳細 <u>      </u>			
牽引車を牽引中だったか <u>      </u> 走行可能か <u>      </u> 修理工場名 <u>      </u> 所在地及び電話番号 <u>      </u>			

### 7 - C 上記6における車両損害以外に物損はあったか

### 7 - DOS VEÍCULOS IDENTIFICADOS NO Nº 6

Nome e morada dos proprietários        所有者名または所在地        被害の詳細       

Natureza dos danos       

### 8 - FERIDOS 負傷者

Nome        氏名       

Morada        住所       

Profissão e telefone        職業及び電話番号       

Idade        年齢       

Nº Beneficiário da Segurança Social        「社会保険」利用者カード番号       

Lesões sofridas        傷の詳細       

Primeiros socorros em        最初の手当が行われた場所       

Hospitalizado em        搬送先病院名       

Indique se era  種別  Peão  歩行者  Ocupante do veículo  同乗者  Peão  Ocupante do veículo

NOTA IMPORTANTE: A presente Participação não serve, por si, de pedido indemnizatório para a regularização dos danos corporais. Se pretende apresentar Pedido de Indemnização para a Regularização do Dano Corporal, indique por escrito o que pretende ver pago por conta dessa Regularização, jur

物損被害者、負傷者または被保険者は、ドライバーとどのような関係に       

9. 該当するか  ou qualquer dos feridos, 親類  共同経営者  被雇用者

委任を受けた者  do segurado ou de  委任を受けた者であれば、具体的に       

10. 「逸失利益」の賠償請求を行うか  rio de lucros cessantes?        はい  sim  いいえ

### 11 - LOCAL E DATA DESTA PARTICIPAÇÃO

       本書類提出場所及び提出日       

       de        de       

### 12 - ASSINATURA DO PARTICIPANTE

       提出者署名